

★ PANGANGATWIRANG PANIG SA PROPOSISYON 62 ★

Hindi nagtagumpay ang sistema ng parusang kamatayan ng California. Gumastos ang mga tagabayad ng Buwis ng mahigit 5 bilyong dolyar mula noong 1978 upang isagawa ang 13 pagpatay—na nagkakahalaga ng 384 na milyong dolyar kada pagpatay.

Ang parusang kamatayan ay walang ipinapangakong hustisya sa mga pamilya ng mga biktima at may idinudulot na hindi maiiwasang pangamba ng pagpatay ng isang taong walang sala.

BUMOTO NG OO SA 62 KUNG SAAN PAPALITAN ANG MAGASTOS AT HINDI MATAGUMPAY NA SISTEMANG ITO NG MAY MAHIGPIT NA SENTENSYA NG PANGHABAMBUHAY NA PAGKAKABILANGGO AT WALANG TSANSANG MABIGYAN NG PAROLE

Sa ilalim ng Prop. Sa 62, papalitan ang parusang kamatayan ng mahigpit na sentensya ng panghabambuhay na pagkakabilanggo. Ang mga nahatulan sa pinakamabigat na krimen ay HINDI KAILANMAN mapapalaya. Sa halip na ilagak sa mga mamahalin at pribadong selda sa death row, ikukulong ang mga mamamatay-tao kasama ang iba pang mga presong may pinakamahigpit na seguridad.

PAGTATRABAHO AT PAGBABAYAD NG DANYOS

Ang mga kriminal na haharap dapat sa death row at sa mga korte sa panahon ng kanilang pag-apela nang mahabang panahon na ginarantiyahan ng Saligang-batas, ay kakailanganing magtrabaho at magbayad ng danyos sa mga pamilya ng kanilang mga biktima.

TUNAY NA KATAHIMIKAN PARA SA MGA PAMILYA NG MGA BIKTIMA

“Ang sistema ng parusang kamatayan ng California ay isang mahaba at masalimuot na pagsubok para sa aming pamilya. Habang ang pumatay sa kapatid kong babae ay humaharap sa hindi mabilang na mga pandinig, patuloy kaming nabubuhay sa alaala ng trahedyang ito. Ang parusang kamatayan ay walang ipinapangakong hustisya. Ang sentensya ng panghabambuhay na pagkakabilanggo nang walang parole ay maghahatid ng tunay na katahimikan.”—*Beth Webb, na namatayan ng kapatid kasama ang pito pa sa isang mass-shooting sa isang Orange County hair salon.*

MALAKING KATIPIRAN NA KINUMPIRMA NG WALANG-PINAPANIGANG PAGSUSURI

Kinumpirma ng independyenteng Pambatasang Manunuri ng estado na ang Prop. 62 ay makakatipid ng 150 milyong dolyar kada taon. Ang sentensya ng death row ay nagkakahalaga ng 18 beses na mas malaki kaysa habambuhay na pagkakabilanggo. Ang mga perang ginagastos ay mas mapapakinabangan pa sa edukasyon, kaligtasan ng publiko at pagpigil ng krimen na mas mabisa.

MALALIM ANG KAPALPAKAN NG PARUSANG KAMATAYAN

Ang California ay hindi nagpataw ng kamatayan sa sinuman sa loob ng 10 taon dahil sa malalalang suliranin. Sa halos 40 taon, hindi nagtagumpay ang bawat pagsasaayos na sinusubukan upang gawing mabisa ang sistema ng parusang kamatayan. Hindi lang talaga ito malulutas.

“Inusig ko ang mga mamamatay-tao gamit ang batas ng parusang kamatayan ng California, ngunit ang laki ng gastos, hindi matapos-tapos na mga antala at ganap na hindi pagiging mabisa sa humahadlang na krimen ang nakapagpakumbinsi sa akin na kailangan nating palitan ang sistema ng parusang kamatayan ng pagkakabilanggo nang walang parole.”—*John Van de Kamp, dating Abogado ng Distrito ng Los Angeles at dating Pangkalahatang Abugado ng California.*

TUNAY ANG PANGAMBA NG PAGPATAY NG TAONG WALANG SALA

Napatunayan ng teknolohiya ng DNA at bagong ebidensya ang pagiging inosente ng mahigit 150 tao sa death row pagkatapos silang masentensyahan ng kamatayan. Sa California, 66 na taong nahatulan ng pagpatay ng tao ang nakapagbaliktid ng kanilang mga kaso dahil ipinakita ng bagong ebidensya na wala silang sala.

Napatawan ng kamatayan si Carlos DeLuna noong 1989, ngunit paglaon ay napatunayan ng independyenteng imbestigasyon ang kaniyang pagiging inosente. Ang pagpatay ng taong walang sala ay isang pagkakamali na hindi na kailanman maitutuwid pa.

MGA DATING TAGAPAGTAGUYOD NG PARUSANG KAMATAYAN: BUMOTO NG OO SA 62

“Pinamunuan ko ang kampanya upang maibalik ang parusang kamatayan sa California noong 1978. Isa itong napakalaking pagmamakamali. Ngayon, nalaman kong nasaktan lang namin ang mga pamilya ng mga biktima na sinusubukan naming tulungan at nasayang lang namin ang mga dolyar ng tagabayad ng Buwis. Hindi na maaayos pa ang parusang kamatayan. Kailangan nating palitan ito, ganap na ikulong ang mga mamamatay-tao, pagtrabahuin sila at magpatuloy sa buhay.”—*Ron Briggs, pinamunuan ang kampanya upang mabuo ang sistema ng parusang kamatayan ng California.*

www.YesOn62.com

JEANNE WOODFORD, Dating Warden ng Death Row

DONALD HELLER, May-akda ng Batas ng Parusang Kamatayan ng California

BETH WEBB, Kapatid na Babae ng Pinatay na Biktima noong 2011

★ SAGOT SA PANGANGATWIRANG PANIG SA PROPOSISYON 62 ★

HINDI nabigo ang parusang kamatayan ng California; *sadya itong sinabotahe.*

Ang mga pangunahing sumusuporta sa Proposisyon 62—tulad ng ACLU—ay gumugol ng ilang dekada upang pahinain ang parusang kamatayan; ngayon, husto nila itong mapawalang-saysay.

Para sa kapakanan ng mga biktima, HUWAG NATIN SILANG HAYAANG MANALO!

Lahat tayo ay sumasang-ayon na hindi mabisa ang parusang kamatayan ng California. Ang solusyon ay AYUSIN, HINDI TAPUSIN, parusang kamatayan. Ang mga nangungunang tagausig ng California at halos lahat ng ating 58 nahalal na Abogado ng Distrito ay pinagpaplanuhang asyusin ito.

SIMULA SA PAGBOTO NG HINDI SA PROPOSISYON 62!

Magastos ang sistema dahil ang MALULUPIT NA MAMAMATAY-TAO ay naghahain ng mga walang katapusan at walang kabuluhang apela, na nagpapatagal sa kanila nang ilang dekada sa death row. Ang Prop. Ang mga nasa likod ng 62 ay gusto kayong paniwalain na makakatipid ang pagbibigay sa mga sangganong ito ng panghabambuhay na pangangalaga ng kalusugan, pabahay, pagkain at mga pribilehiyo? SINO ANG NILOLOKO NILA?

Sabi nila, hindi natin kailangan ng parusang kamatayan. *Talaga?*

May humigit-kumulang 2,000 pagpatay ng tao sa California taun-taon. Tinatayang 15—ang pinakamalalala sa lahat—ang nakatanggap ng sentensya ng kamatayan. Sinu-sino sila?

• MGA MASS MURDERER/SERIAL KILLER. • Mga mamamatay-taong NANG-RAPE/

NANG-TORTURE ng mga biktima. • MGA MAMAMATAY NG BATA. • MGA TERRORISTA.

Tanungin nyo ang mga may-panukala ng Proposisyon 62: kung ang isang mamamatay-tao na sinentensyahan ng “Habambuhay Nang Walang Parole” ay nakatakas ay pumatay ulit ng tao, o pumatay ng gwardiya ng bilanguan, anong sentensya ang ipapataw nila? Isa pang habambuhay nang walang parole?

Ang may-panukala ng Prop. Ang 62—na isang aktor—ay gusto kayong paniwalain sa script ng pelikula. Ngunit maging malinaw tayo, walang inosente sa death row ng California. Tiningnan nila ang isang kaso mula sa Texas mula 1989, hanggang ngayon ay pinagtatalunan pa rin. Hindi nagpataw ng kamatayan ang California sa isang taong walang sala, at kailanman ay hindi magpapatay.

Samahan ang mga pamilya ng mga biktima at tagapagpatupad ng batas at BUMOTO NG HINDI SA PROP. 62!

www.NoProp62YesProp66.com.

MICHELE HANISEE, Presidente

Kapisanan ng Kinatawan ng Mga Abugado ng Distrito ng County ng Los Angeles

MARC KLAAS, Ama ng 12 taong gulang na Biktima ng Pagpaslang na si Polly Klaas

LAREN LEICHLITER, Presidente

Kapisanan ng Kinatawan ng mga Sheriff ng County ng San Bernardino

★ PANGANGATUWIRANG LABAN SA PROPOSISYON 62 ★

Mangyaring samahan kami sa PAGBOTO NG HINDI sa Proposisyon 62!

Maging malinaw tayo sa ginagawa ng Proposisyon 62.

Sinasabi ng Proposisyon 62 na ang mga pinakakarumal-dumal na mamamatay-tao ay mananatiling buhay, sa pagtutustos ng mga tagabayad ng Buwis, ilang dekada pagkatapos nilang gawin ang kanilang malalagim na krimen, at pinagtatawanan ang paghihirap ng mga pamilya ng mga biktima.

Ang parusang kamatayan ay para lang sa mga malulupit na mamamatay-tao tulad ng mga mamamatay ng bata, mamamatay-taong nangre-rape/nanto-torture, serial murderer at mamamatay ng pulis. Tanging 1–2% lang ng humigit-kumulang 2,000 mamamatay-tao sa California taun-taon ang nasesentensyahan ng kamatayan.

Sinasabi ng Proposisyon 62 na ang mga kasuklam-suklam na krimeng ito ay hindi dapat magkaroon ng mas mataas na antas ng parusa. Hindi kami sumasang-ayon. Para sa bawat pinakamalalagim na kriminal, kailangang may kaukulang parusang kamatayan.

Alam nating lahat na hindi maayos ang sistema ng parusang kamatayan ng California. Ang mga preso sa death row ay nagagawa nang maghain nang maghain ng di-gaanong mahahalagang apela, na sumusupil sa hustisya.

Ang sagot ay AYUSIN, HINDI TAPUSIN ang mga batas ng parusang kamatayan ng California.

Ang mga tagausig, tagapagpatupad ng batas at mga pamilya ng mga pinaslang na biktima ay TINUTULIGSA ANG PROPOSISYON 62 dahil inilalagay nito sa peligro ang kaligtasan ng publiko, tinatalikuran ang hustisya at katahimikan ng mga pamilya ng mga biktima at ginagantimpalaan ang maraming walang-pusong mamamatay-tao.

Ang mga nasa likod ng Proposisyon 62 ay gusto kayong paniwalain na pinoprotektahan nila mula sa pagpataw ng kamatayan ang mga preso sa death row na nahatulan ng maling kaso.

Ngunit sa isang pagpupulong kasama ang *San Francisco Chronicle*, sinabi ni Gobernador Jerry Brown, “isang dating Pangkalahatang Abugado, na walang mga preso sa death row ng California.” (3/7/12)

Sinasabi ng mga nasa likod ng Proposisyon 62 na matitipid ang pera ng mga tagabayad ng Buwis. SINO ANG NILOLOKO NILA?

Sa ilalim ng Prop. Sa 62, sagot ng mga tagabayad ng Buwis ang pagpapakain, damit, pabahay, gwardiya at pangangalaga ng kalusugan ng mga walang pusong mamamatay-tao hanggang sa mamatay sila sa katandaan. Sagot din pati ang heart transplant nila!

Kaya naman sinasabi ni Mike Genest, dating Direktor ng Pananalapi ng California, na, “Magkakahalaga ang Prop. 62 ng mahigit 100 milyong dolyar.”

Kung hindi pinoprotektahan ng Proposisyon 62 ang mga biktima at mga tagabayad ng Buwis, sino nga ba ang pinoprotektahan ng Proposisyon 62?

Ang Prop. Pinoprotektahan ng 62 si Charles Ng, isang matinik na serial killer na nang-kidnap ng mga pamilya, nang-torture/pumatay ng mga bata sa harap ng kanilang mga magulang, pinatay ang ama at pagkatapos ay paulit-ulit na ni-rape ang ina bago siya patayin.

Ginawa ni Ng ang kaniyang krimen mahigit 30 taon na ang nakalipas, inantala niya ang kaniyang pagdinig nang halos 15 taon gamit ang mga apela at sa wakas ay hinatulan at sinentensyahan ng kamatayan makalipas ang halos 20 taon. Nanatili siya sa death row, naghahain ng mga apela upang iantala ang kaniyang parusa, nang matagal na panahon pagtapos niyang patahimikin habambuhay ang kaniyang mga biktima.

Sino pa ba ang pinoprotektahan ng Proposisyon 62?

Si Richard Allen Davis, na nang-kidnap, nang-rape at nang-torture sa 12 taong gulang na si Polly Klaas.

Ang serial killer na si Robert Rhoads, na nang-kidnap, nang-rape at nang-torture sa 8 taong gulang na si Michael Lyons bago siyang pagsasaksakin ng 70 beses. At daan-daan pang tulad nila.

Kabilang sa mga preso sa death row ng California ang mga mamamatay-taong:

• May mahigit 1,000 ang BIKTIMA NG PAGPASLANG. • 226 NA BATA. • 43 OPISYAL NG KAPAYAPAN. • 294 na biktima na NA-RAPE o NA-TORTURE bago pinatay.

Sinusuportahan ng American Civil Liberties Union ang pagpapawalang-saysay sa parusang kamatayan; na sila rin mismong naghain ng lahat ng di-gaanong mahahalagang apela na nagpabagal sa sistema. Ngayon, ginagamit nila ang mga suliraning ginawa nila upang ipawalang-saysay ang parusang kamatayan.

HUWAG MAGPALOKO. Mangyaring samahan kami at BUMOTO NG HINDI sa PROPOSISYON 62!

Bisitahin ang www.NoProp62YesProp66.com para sa higit pang impormasyon.

MIKE RAMOS, Abogado ng Distrito ng County ng San Bernardino

MARC KLAAS, Ama ng 12 taong gulang na Biktima ng Pagpaslang na si Polly Klaas

MIKE DURANT, Presidente

Kapisanan ng Pananaliksik ng Mga Opisyal ng Kapayapaan ng California

★ SAGOT SA PANGANGATUWIRANG LABAN SA PROPOSISYON 62 ★

BUMOTO NG OO SA 62 NA NAG-AATAS NG MAHIGPIT NA SENTENSYA NG PANGHABAMBUHAY NA PAGKAKABILANGGO—BAKIT PATULOY NA MAGBABAYAD PARA SA ISANG MAGASTOS AT PALPAK NA SISTEMA NG PARUSANG KAMATAYAN?

Ang Prop. Ikinukulong nang habambuhay ng 62 ang pinakasasamang mamamatay-tao at tinatapos nito ang malaking paggastos para sa death row. Ang mga mamamatay-taong ito ay hindi kailanman bibigyan ng parole o palalayain. Kakailanganin nilang magtrabaho at magbayad ng danyos sa mga pamilya ng kanilang mga biktima.

Karamihan sa mga nasentensyahan ito ng kamatayan ay gumugulog na ng habambuhay sa bilanguan dahil 99% ng mga nasentensyahan ng kamatayan ay hindi pinatay. Subalit, nagkakahalaga ng 18 beses na mas malaki ang paglalagak sa kanila sa death row at ang pagbabayad para sa kanilang mga abugado kaysa sa mahigpit na sentensya ng habambuhay na pagkakabilanggo nang walang parole.

BUMOTO NG OO SA 62 AT MAKATIPID NG 150 MILYONG DOLYAR KADA TAON

Kinukumpirma ng walang-pinapanigang tagapayo sa pananalapi ng estado—ang Pambatasang Manunuri—na ang Prop. 62 ay makakatipid ng 150 milyong dolyar ng mga tagabayad ng Buwis sa bawat taon. Mangyaring basahin niyo mismo ang pagsusuri sa Patnubay na ito ng Botante.

38 TAON NG PAGPALPAK

Inaamin ng mga Kalaban ng Prop. 62 na may problema sa parusang kamatayan. Sa katunayan, ang mga tagapagtaguyod ng parusang kamatayan na bumuo ng sistema ay inaamin ngayong nabigo ito, sa likod ng maraming pagsubok na ayusin ito. Mula noong 1978, gumagastos ang mga tagabayad ng Buwis ng 5 bilyong dolyar sa parusang kamatayan, subalit sa nakalipas na mahigit sampung taon, wala pa kahit isang pinatawan ng kamatayan.

Ang mahaba at magastos na mga apela ay iniutos ng Saligang-batas nang sa gayon ay hindi mapatawan ng kamatayan ang isang taong walang sala. Hindi na ito mababago. Bumoto ng OO sa Prop. Tinitipid ng 62 ang daan-daan ang milyun-milyong dolyar at pinapanatiling nakakulong ang masasamang mamamatay-tao, na nagtatrabaho at nagbabayad ng danyos sa mga pamilya ng kanilang mga biktima.

ROBYN BARBOUR, Pinatay ang Kaniyang Lola noong 1994

JOHN DONOHUE, Ph.D., Propesor ng Economics at Batas Paaralan ng Batas ng Stanford

RON BRIGGS, Pinamunuan ang Kampanya Upang Ibalik ang Parusang Kamatayan noong 1978